

آگاهی پیرامون حقوق شما وقتی که در Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) هستید

اگر برای درک این نشریه یا درمان به کمک نیاز دارید لطفاً هر وقت که باشد از کارمندان درخواست کمک کنید.

Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) یعنی چه؟

یک حکم Inpatient Treatment Order (حکم بستری شدن برای درمان) یکی از راه های قانونی تأمین درمان برای آن بیمار روانی است که بیماری او در حدی باشد که نتواند با درمان موافقت نماید و به این علت احتمال داشته باشد که امنیت وی در معرض خطر قرار گیرد.

اگر من مورد Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) باشم به چه معنی است؟

اگر برای شما حکم Inpatient Treatment Order (حکم بستری شدن برای درمان) صادر شده باشد، باید در یک مرکز درمانی بمانید و برای بیماری روانی خود مورد درمان واقع شوید.

این درمان ممکن است شامل درمان گفتاری، دارویی و سایر مداخلات پزشکی باشد. این درمان ها توسط افراد کارشناس در زمینه های بهداشتی مانند پزشکان، پرستاران، پیراپزشکان با تخصص کار درمانی، مددکاران اجتماعی و روانشناسان ارائه میشود. این کارشناس ها با شما همکاری می نمایند تا به شما در بهبودی کمک شود.

مدیر مرکز درمانی می تواند به شما Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) بدهد که به شما اجازه خواهد داد برای دوره زمانی معینی مرکز درمانی را ترک کنید.

اگر در مورد Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) هر گونه پرسشی دارید، لطفاً از یکی از

کارمندان بپرسید.

مدیر مرکز درمانی می تواند Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) شما را لغو نماید. به محض آنکه چنین کاری صورت گرفت کارمندان مرکز در اسرع وقت ممکن با شما تماس گرفته کمک می کند که از هر جا که باشید به مرکز درمانی مراجعت نمائید.

مدیر مرکز درمانی ممکن است برای Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) شما شرایطی قائل شود. این شرایط برای آن است که ایمنی شما حفظ شده و اطمینان حاصل گردد که درمان شما همچنان مؤثر بماند و ممکن است شما را در موارد زیر امر و نهی نماید:

- رفتن به محل خاص
- ملاقات با افراد خاص
- شرکت در فعالیت های خاص
- نوشیدن الکل یا مصرف دارو

به غیر از شرایط مندرج در Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) شما، هر کار دیگری که میل داشته باشید می توانید انجام دهید.

علاوه بر شرایط مندرج در Leave of Absence (مرخصی شما از مرکز درمانی)، به شما توصیه میشود که طبق Treatment and Care Plan (طرح درمان و مراقبت) خود عمل کنید و فعالیت هایی را انجام ندهید که ممکن است در بهبودی شما اثری منفی داشته باشد. اگر در این مورد اطلاع بیشتری می خواهید، لطفاً با تیم درمانی خود صحبت کنید.

علاوه بر پیروی از شرایط Leave of Absence (مرخصی از مرکز درمانی) خود، در هنگامی که مدیر مرکز درمانی معین کرده شما باید به این مرکز مراجعت نمائید.

هنگامی که من در Leave of Absence

(مرخصی از مرکز درمانی) هستم چه حقوقی دارم؟

اگر از درمان خود راضی نباشید، می توانید هر وقت خواسته باشید با تیم درمان کننده خودتان صحبت کنید. اگر قانع نشدید که به شکایت شما رسیدگی شده، می توانید بطور رسمی شکایت کنید. شماره تلفن نهادهای خدماتی که ممکن است بتوانند به شما کمک نمایند در این نشریه آمده است.

اطلاعات پیرامون شما محرمانه است ولی ممکن است در صورت اجبار قانونی، ارائه خدمات یا حفظ ایمنی این اطلاعات فاش شود. این اطلاعات ممکن است در اختیار نهادهای دیگر، خویشاوند، مراقب، یا دوستی هم قرار بگیرد مشروط بر اینکه برای درمان مستمر و مراقبت از شما و بنا به خیر و مصلحت شما لازم باشد.

اگر به مرکز درمانی برنگردم چه می شود؟

اگر در هنگام تعیین شده توسط مدیر مرکز درمانی به مرکز درمانی مراجعت نکنید، شما برخلاف حکم خود عمل کرده اید. کارمندان اطمینان حاصل می کنند که شما به مرکز درمانی بازگردید. ادامه درمان برای بیماری روانی شما و حفظ ایمنی تان حائز اهمیت است.

بیانیه حقوق

Leave of absence (مرخصی از مرکز درمانی)

Office of the Chief
Psychiatrist
اداره رئیس
روانپزشکان

کمک زبانی

Interpreting and Translating Centre
مرکز ترجمه نوشتاری و گفتاری و گفتاری
تلفن: 08 8226 1990

Translating and Interpreting Service
خدمات ترجمه نوشتاری و گفتاری و گفتاری
تلفن: 131 450 (سراسری)

National Relay Service
خدمات رله سراسری

برای کسانی که مشکلات گویایی یا شنوایی دارند.
تلفن: 133 677 تلفن رایگان: 1800 555 677

شکایات

مراکز درمانی دارای کارمندانی هستند که می توانند به پرسش ها و شکایات شما پاسخ دهند. از کارمندان بخواهید تا کمک کرده و ارتباط شما را با شخص ذیربط برقرار نمایند.

The Chief Psychiatrist
رئیس روانپزشکان
اطمینان حاصل می کند که خدمات بهداشت روانی کارا و همراه با ایمنی باشد.
تلفن: 08 8226 1091

رئیس کمیسیون رسیدگی به شکایات پیرامون خدمات
Health and Community Services
اجتماعی و بهداشت
Complaints Commissioner
به فیصله
شکایات کمک می نماید.
تلفن: 08 8226 8666
تلفن رایگان: 1800 232 007

Advocacy (جانبداری)

برخی از مواقع شما یا خانواده تان ممکن است برای درک نظام بهداشت روانی به کمک نیاز داشته باشید.

Peer Worker (همقطاران)

مرکز درمانی شما ممکن است دارای Peer Workers (کارمندان هم شغل) یا Peer Specialists (متخصصینی مشابه) باشد که بتوانند به شما کمک کنند. یک Carer Consultant (مشاور مراقب) هم ممکن است به مراقبین و خانواده ها کمک نماید.

طرح **Community Visitor Scheme** (طرح بازرس محلی) یک نهاد قانونی است که از مراکز درمانی رسمی بازدید به عمل می آید و از حقوق مراجعین به مراکز بهداشت روانی در مراکز درمانی جانبداری به عمل می آورد.
تلفن: 08 7425 7802 تلفن رایگان: 1800 606 302

اداره **The Office of the Public Advocate** (اداره جانبدار عام) یک نهاد مستقل است که به افراد مبتلا به ناتوانی روانی راهنمایی، کمک و جانبداری می نماید.
تلفن: 08 8342 8200 تلفن رایگان: 1800 066 969

خدمات **The Disability Advocacy and Complaints Service of South Australia** (خدمات شکایات و جانبداری ناتوانی در استرالیا جنوبی) یک سازمان غیر دولتی است که برای کسانی که دچار هر نوع ناتوانی هستند و شکایتی دارند کمک و جانبداری می نماید.
تلفن: 08 8297 3500

تلفن رایگان (از خارج از مرکز ایالت): 1800 088 325
سازمان **MALSSA** یک سازمان غیر دولتی است که از مراجعین نظام بهداشت روانی، بخصوص بیمارانی که از گروه فرهنگی و زبانی گوناگون هستند جانبداری به عمل می آورد.
تلفن: 08 8351 9500